

Año XXXII Santa Isabel 10 de Noviembre de 1935 Núm. 895

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

Precios: Colonia 15 pts. Fuera de la Colonia 18 pts.- y certificada, 25 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

SUMARIO. Portada, El Excmo. P. Leoncio Fernández—Consagración Episcopal del Excmo. P. Leoncio Fernández en el Santuario del C. de María de Barcelona—Nuestro Excmo. Prelado en Santa Isabel—El Escudo episcopal del Excmo P. Leoncio Fernández—Noticias de la Colonia; de Santa Isabel y Bata—Radios de prensa.



El Excmo. P. Leoncio Fernández, en traje talar de viaje: última fotografía, tomada en España unos días antes de ser consagrado en Barcelona

EN EL SANTUARIO DEL CORAZÓN DE MARIA
**CONSAGRACION EPISCOPAL DEL EXCELENTISIMO P. LEONCIO
 FERNANDEZ, VICARIO APOSTOLICO DE FERNANDO POO**

INTRODUCCION

Después de haberse verificado con inusitada brillantez en Barcelona la consagración episcopal del Excmo. P. Leoncio Fernández, Obispo titular de Ariasso, y Vicario Apostólico de Fernando Poo, ha llegado a la sede de su jurisdicción, desembarcando en nuestro puerto de Santa Isabel el día 2 de noviembre.

Esos hechos son un acontecimiento de tal magnitud en la esfera religioso-social, que no puede ser desconocido por ningún espíritu pensador que se dé cuenta del desarrollo de los hechos en medio de la sociedad.

En Barcelona, en donde hay tantas cosas que distraen el espíritu, llamó la atención, y por su sector muy destacado, por su número y por su significación social, se adhirió a esa hermosa fase de nuestra actuación espiritual en este país: la prensa, así de la capital de Cataluña, como la de la capital de la república, describió el hecho, dejándose caer a la vez de paso en la significación del mismo.

Hoy, que de una manera especial comienzan a interesar francamente los problemas de nuestra colonia, y que nuestros metropolitanos miran su desenvolvimiento como algo que afecta, no solo al interés, sino al honor nacional, miran a la vez, y con razón, la fase espiritual del problema colonizador, que gráficamente significa la personalidad del nuevo Prelado, cuya misión en medio del cariño que a la espiritualidad profesan estas razas, es religión, es cultura y es patria.

Eso viene a continuar la actuación del nuevo Vicario Apostólico; nueva, en cuanto, que a partir de esta fecha irá informada por la autoridad del Prelado; y es al mismo tiempo antigua, porque la personalidad del Excmo. P. Fernández no es nueva entre nosotros sino que se halla asesorada por los años de experiencia en este país en donde ha trabajado como pocos. Nosotros que somos muy amantes de escribir colonia para el futuro; y al mismo tiempo, como un debido homenaje al querido compañero de trabajos de ayer, y respetabilísimo Superior nuestro hoy, queremos dedicarle este Número de nuestra Revista utilizando en su honor la pluma, como fehaciente testimonio de cariño y veneración a la persona de nuestro Prelado.

LLEGADA DE LOS PRELADOS

El domingo 29 de septiembre tuvo efecto en el Santuario del Corazón de María y del Beato P. Claret el solemne acto de la consagración episcopal del Vicario Apostólico de Fernando Poo, Obispo titular de Ariasso, el Excmo. P. Leoncio Fernández Galilea, C.M.F.

El prelado consagrante del nuevo obispo fué el Excmo. señor Obispo de Barcelona, doctor Irurita y asistentes fueron los Prelados de Solsona, doctor Comella y de Lérida P. Huix.

Actuaron de padrinos doña Antoñita Llorens de Butiñá y don Joaquín Rosich.

Poco antes de las nueve y media de la mañana, llegó en automóvil a la residencia de los P. P. Misioneros Claretianos el prelado doctor Irurita, que fué recibido en la puerta de entrada por el electo obispo, P. Fernández y toda la Comunidad.

A la misma residencia habían llegado antes, los señores obispos de Solsona y Lérida, que igualmente fueron recibidos por el P. Fernández y la Comunidad.

Los tres prelados y el nuevo obispo, seguidos de la mencionada Comunidad, se dirigieron a la Iglesia y oraron ante el altar del Santísimo Sacramento, pasaron, después, al altar mayor, en donde tuvo efecto la brillante ceremonia.

El espacioso templo se hallaba ricamente engalanado e iluminado con gran profusión. A las nueve empezaron a llegar los invitados, que pasaron a ocupar los sitios designados y a las nueve y media, se abrieron las puertas, entrando el público que invadió totalmente el espacio libre.

En el presbiterio, bajo rojo dosel, al lado del Evangelio, tomó asiento el obispo consagrante y al lado de la Epístola, frente al mismo, se sentaron los dos obispos asistentes, estando entre ambos, el obispo electo, vestido con los Capisayos episcopales.

A los lados del obispo consagrante se situaron los conónigos, doctor Tejedor, asistente de honor y doctores Villarrubias y Rodríguez.

Actuaron de diácono y subdiácono, respectivamente, los reverendos P. Clemente Ramos y don Carmelo Jiménez, presbítero.

EMPIEZA LA SOLEMNE CEREMONIA

Después del canto de Tercia, empezó el acto litúrgico, descendiendo el obispo consagrante del dosel para sentarse en el faldistorio del altar mayor, de espaldas al mismo.

El más antiguo de los obispos asistentes, pidió al consagrante que fuese elevado al cargo episcopal el presbítero allí presente. El consagrante recibe el mandato apostólico de manos del obispo asistente y se leyeron las bulas del Papa desde el púlpito por un Notario eclesiástico, cuyas veces hizo, en la ceremonia el P. Marcos Aju-ria. Después el obispo consagrando arrodillóse ante el consagrante y pronunció el juramento de fidelidad y obediencia a la Santa Sede. Sentóse, luego, para responder al examen moral y dogmático de los tres obispos. A las preguntas del Consagrante, contestó el electo prometiendo fidelidad en el cumplimiento de todos los deberes que va a asumir.

MISA DE PONTIFICAL

Terminado el examen y juramento del Obispo electo dió principio a la misa pontifical de Consagración, que celebraron los Obispos consagrante y electo en un mismo altar, con una sola Hostia y un solo Cáliz. El electo, celebró la primera parte de la misa en un altar erigido expresamente al lado de la epístola, acompañado de los Obispos asistentes, y revestido de todos los ornamentos pontificales menos la mitra, el anillo y el báculo.

LA CONSAGRACIÓN

Terminada la epístola y el gradual, el consagrante volvió a sentarse en el faldistorio, ante el altar, teniendo en frente al Obispo electo y a los asistentes, recordando al primero los oficios pastorales y puesto de pie invitó a todos a pedir gracias para el electo.

Postrado en el suelo el Obispo electo, se cantaron las letanias y al terminar éstas, el mismo se arrodilló ante el consagrante, recibiendo sobre los hombros el libro de los Evangelios abierto para indicar que en ellos Dios preside la consagración.

Comenzó ésta por la imposición de las manos de los tres Obispos sobre la cabeza del electo. Siguió la unción de la cabaza y las manos por el consagrante, teniendo el electo ceñida la frente con una venda de lino, mientras se cantaba el "Veni Creator."

Luego se procedió a la entrega de las insignias pontificales, recibiendo el consagrado de manos del consagrante, el báculo bendecido y el anillo, terminando con el beso de paz que los tres Obispos dieron al consagrado.

Investido ya con las insignias pontificales, el nuevo Obispo continuó la misa en su propio altar hasta el ofertorio, en que se acercó al consagrante, ofreciéndole, conforme a la liturgia, dos cirios encendidos, dos panes y dos tonelitos de vino, quedando, desde este momento, admitido en el altar del consagrante. El consagrante y el consagrado sumen las mismas especies del sacrificio, comulgando ambos de la misma Hostia y del mismo cáliz.

La capilla de música interpretó una inspirada misa del maestro Padrós.

Terminada la misa pontifical el canónigo, doctor Tejedor, leyó desde el altar un rescripto del doctor Irurita, concediendo cincuenta días de indulgencia a todos los fieles que habían asistido al acto religioso.

INAUGURACIÓN PASTORAL
Y LAS ACLAMACIONES

Terminada la Misa y después de la bendición solemne dada por el Consagrante, doctor Irurita, se verificaron las siguientes ceremonias: imposición de la mitra, bendición e imposición de los guantes.

Luego el consagrante tomó al nuevo Obispo de la mano derecha y el más antiguo de los asistentes de la mano izquierda y le acompañaron al baldaquín como para darle posesión de la cátedra episcopal. Luego el consagrante de pie al lado del Evangelio, entona el "Te Deum" durante el cual el nuevo Obispo, acompañado de los asistentes recorrió la Iglesia bendiciendo a los asistentes. Dicha la antifona final, subió al altar mayor y permaneciendo consagrante y asistentes al lado del Evangelio en pie y sin mitra, el nuevo Obispo dió, con mitra y sin báculo, la trina bendición.

Finalmente estando el consagrante y los asistentes al lado del Evangelio con mitra puesta, y arrodillado el nuevo Obispo al lado de la Epístola, dirigiéndose éste a aquellos, dijo cantando, las siguientes aclamaciones: "Ad multos annos." Repitióla desde el medio del altar, y por tercera vez, a los pies del consagrante, cada vez subiendo el tono. El consagrante le dió el ósculo de paz, y lo

mismo hicieron los obispos asistentes, hecho lo cual concluyó la ceremonia.

Terminada la ceremonia final el público desfiló ante el nuevo obispo besando su anillo pastoral.

Entre los asistentes al solemne acto de la consagración vimos al consejero regidor del Ayuntamiento Francisco Jaumar de Bofarull; al consejero, señor Culilla y Gil y los señores don José Butiña, esposo de la madrina, don Ramón Traval, ex-diputado provincial; don Casimiro Castro, representante del pueblo de Terrecilla (Logroño,) en el que el P. Fernández pasó su niñez; señores Rodríguez Barrera y don José María Boada, presidente y secretario de la Unión de Agricultores de la Guinea; señores don Antonio Pérez López, don Alfonso Casajuana, don Ramón Goula, don Ramón Segura, don Juan Morena, don Juan Trías de Bes, don Rafael Cardona, don José Oliva, doctor Pueyo Salamero, secretario canceller del Obispado, doctor don Ramón Baucells, representación del Cabildo y del Clero parroquial, numerosísimos sacerdotes, representación de casi todas las Ordenes Religiosas, la Acción Católica de la Diócesis, el Director del Secretariado de Misiones, doctor don Luis Homs; el Director Diocesano de la Propagación de la Fe, Dr. Canadell y el de la Obra de San Pedro Apóstol, don Joaquín Pagés, las Asociaciones del templo del Corazón de María y del Bto. Padre Claret, Pía Unión Misionera del Corazón de María y de sus Misiones. Por la congregación de Misioneros del Corazón de María el Consejo Supremo de Roma, P. Arcadio Larreona, consultor de varias Congregaciones Romanas; el Provincial de Cataluña, P. Alberto Goñi y su Consejo y Superiores de casi todas las residencias de Cataluña y varios Misioneros de Guinea, que accidentalmente, se encuentran en España.

Las religiosas de la Inmaculada Concepción, que hace cincuenta años colaboran eficazmente en Guinea con los misioneros, estaban dignamente representadas por la Superiora general y Secretaria y varias misioneras.

El adorno [del altar corrió a cargo del reputado escenógrafo don Antonio Pous.

El nuevo Obispo, entre otros regalos, de mucho valor, ha recibido de su padrino de consagración el anillo pastoral, joya valiosísima, en el que está montada una amatista

morada de gran tamaño, rodeada de brillantes; el pectoral, regalo de la madrina, también de amatistas y brillantes; las vestiduras episcopales llamadas capisayos regalo de los señores de Traval y la mitra bordada por las Hermanas Misioneras Concepcionistas.

CONVITE EPISCOPAL

Poco después de las dos de la tarde, celebróse en una de las dependencias de la residencia de los PP. del Corazón de María el convite episcopal con carácter íntimo, por razón de las recientes y tristes desgracias ocurridas en las misiones de Guinea.

La comida fué presidida por el nuevo obispo, teniendo a sus lados a los padrinos, a los obispos de Barcelona, Solsona y Lérida, a los consejeros municipales señores Jaumar de Bofarull y Culilla y otras personalidades.

A los postres, el Sr. Rosich, padrino del nuevo Prelado, en su nombre y el de la madrina hizo votos fervientes porque el nuevo Obispo tenga un pontificado tan dilatado como fructífero para gloria de Dios.

El P. Fernández contestó agradeciendo los deseos expuestos por el señor Rosich, dedicando un sentido y emocionado recuerdo a sus compañeros de Misión los Padres Jutglar y Vicente, que han sido víctimas de un accidente y asegurando que fiel al juramento que había prestado en el acto de su consagración, dedicará todos sus esfuerzos a imitar la obra del P. Claret, terminando con frases de gratitud para sus padrinos y para todos.

Habló después, el consejero regidor señor Jaumar de Bofarull, que sumó sus felicitaciones a las del señor Rosich, resaltando su estima a los hijos del Padre Claret al recordar que su madre le tuvo por único confesor, de quien conserva, como joya preciosa, un libro dedicado a sus padres.

También hablaron los señores Boada, y Traval, en nombre de los agricultores de Fernando Póo.

El P. Marcos Ajuria, anunció que por iniciativa de los padrinos se servirían por la tarde cuatrocientas meriendas a los pobres de la barriada.

Por último, nuestro Excmo. y Reverendísimo prelado, Dr. Irujo, con su elocuencia paternal manifestó su satisfacción por haber sido la primera vez que consagraba a un obispo, hijo del Padre Claret, y en nombre de Barcelona le felicitó de manera fraternal así como a los Padrinos.

Terminó diciendo al P. Fernánde que aquí le tendremos siempre presente, ayudándole, con nuestras oraciones en su espinosa misión y en lo posible, con nuestras ofrendas pecuniarias para que su pontificado en aquellas tierras sea óptimo en frutos de Dios.

DATOS BIOGRAFICOS
DEL NUEVO OBISPO

El P. Leoncio Fernández, nuevo Vicario Apostólico de Fernando Poo, nació en Tosos (Zaragoza) el 13 de enero de 1,892, pero pasó los años de su niñez en Torrecilla sobre Alesanco (Logroño). Hizo su profesión religiosa en la Congregación de Misioneros hijos del Inmaculado Corazón de María el 8 de septiembre de 1,908. Fué ordenado de sacerdote después de una carrera brillantísima el 17 de junio de 1,916. El 28 de julio del siguiente año 1,917 pisaba ya tierras de Guinea. Trabajó incansable hasta 1,922, en que víctima de varias hematóricas hubo de ir a España a reponer su salud. Repuesto ya, el mismo año 22, volvió a sus queridas Misiones.

En esta segunda campaña unió a su vida misionera relevantes cargos, desempeñando últimamente el de consultor primero provincial o viceprovincial. Conoce perfectamente la etnografía de nuestras posesiones o misiones para lo que le ha servido admirablemente el conocimiento del inglés negro, pamue y kombe. De esta última lengua indígena tiene compuestos el diccionario y gramática.

Dados sus conocimientos, su celo y juventud, se esperan grandes éxitos, y se los deseamos para la gloria de Dios y salvación de las almas.

NUESTRO EXCMO. PRE- LADO EN SANTA ISABEL

Las alegrías de la consagración episcopal del Excmo. P. Leoncio Fernández, fueron naturalmente amargadas con la noticia del triste suceso, acaecido en Ebebiyín, el día 5 de septiembre y que costó la vida al M. R. P. Ramón Jutglar, quedando gravemente herido su compañero de viaje, P. Vicente Aguado: influyó de tal manera en el espíritu del Prelado este suceso, que cortando compromisos

anteriormente contraídos, varió completamente de plan, resolviendo reintegrarse a su Vicariato con el primer vapor—correo.

El 20 de octubre embarcaba S. Excia. en Cádiz a bordo de la Moto—nave “*Fernando Poo*” que hacía su primer viaje a la Colonia: tres compañeros y dos Religiosas Concepcionistas, le acompañaron en su travesía a Santa Isabel: días espléndidos; el confort de una motonave como el “*Fernando Poo*” la afabilidad de los pasajeros y de la tripulación, hicieron agradables los trece días de navegación, arribando a nuestro puerto a las 10 del día 2 de noviembre: la Motonave, haciendo honores a la entrada del nuevo Prelado, lució sus mejores galas, ondeando al aire sus nuevas banderas: nuestra gratitud para con el Sr. Capitán y oficialidad.

No hubo alocuciones previas, ni invitaciones personales, ni bandos al vecindario; un sencillo volante que imprimimos y se distribuyó entre el público, lo dió a conocer el día anterior, que con la Motonave llegaba S. Excia. el Sr. Vicario Apostólico, haciendo inmediatamente de desembarcar su entrada oficial: y, esto no obstante, vimos colgaduras, cierre de comercios, engalanamiento de embarcaciones, adhesiones de oficio; comisiones oficiales, como la del Consejo de Vecinos, integrada por los Sres. García (administrador de Hacienda), Amilivia, Arana y García Pons, secretario del Consejo, quien así mismo llevó la representación del Presidente, y grupos numerosos, que se dirigían al puerto, etc: el público, que se situaba, desde las 8 de la mañana, en la Plaza de España, en la rampa que va al puerto y en la explanada del mismo, era imponente: entre la multitud confusa y sin organización, vimos todas las clases sociales; numerosas autoridades y jefes de servicio, figurando ante ellas nuestro Excmo. Sr. Gobernador General: aquello era un movimiento espontáneo del corazón del pueblo, que cuanto tenía menos de oficialidad, tanto más se destacaba en él el afecto sincero del alma: aquello no era una mera cortesía, era la sinceridad: era el oleaje del espíritu, que flotaba con naturalidad sobre la superficie de los realismos de una actuación antigua, desinteresadamente beneficiosa y de una tendencia sobrenatural; y esto, porque todos los hechos tienen su íntima filosofía y su gráfica expresión.

A las diez y media subimos a bordo: las Autoridades, representaciones, personalidades destacadas y numerosos indígenas, saludaron a S. Excia. quien, emocionado ante lo que veía, correspondió, agradeciendo tantas atenciones, muestras de cariño y tan distinguidos saludos.

Al pisar tierra era imposible dar un paso: la gente que se aglomeraba ansiosa por besar el anillo pastoral, formaba un muro inabordable: fué un esfuerzo lo que se necesitó para tomar el coche que había de conducir al Prelado a la Catedral: todo el camino estaba totalmente tomado y la Catedral completamente llona. Al fin llegamos a la Catedral en medio de las dificultades que supone para un coche en marcha el confuso pelotón de variedad de gentes que se mueven agitadas hacia un mismo punto de situación; a sus puertas se revestió el Excmo. P. Vicario de pontifical; adoró la santa Cruz, y a los acordes de una marcha religiosa, hizo su entrada bajo palio en nuestro templo: este estaba adornado como nunca: el altar parecía una visión de la gloria, así por la profusión de luces, como por la abundancia de combinadas flores, que en mucho realzaban el hermoso retablo: se arrodilló en el faldistorio el Prelado; hizo una breve oración; e inmediatamente después, el Rmo. P. Provicario, P. Ramón Albanell, revestido de capa pluvial, entonó el Te-Deum, que majestuosamente ejecutó la Capilla de la Catedral, terminando con la oración del pontifical, recitada por el mismo Prelado.

Entonces se abrió el momento de las expansiones santas del corazón del Prelado, cuando dirigiendo su palabra emocionada al público, pudimos ver los hermosos sentimientos que abriga su espíritu vivificado con la unción de la paternidad recibida de lo Alto: para nosotros, no fué una revelación, fué únicamente una confirmación de lo que ya conocíamos: al terminar su oración el Prelado, nos dijimos para nosotros mismos... "he ahí un corazón que será enteramente todo para todos..." sentimiento que nos lo aseguró después la leyenda que circunda el escudo de S. Excia. y que confirmarán con el tiempo los hechos de su apostolado: entonces nos volvimos a dar cuenta cabal del porqué del gran movimiento popular.

Dió su bendición episcopal por vez primera y a continuación se tuvo el Besama-

nos, que duró más de hora y media larga y sin repeticiones.

Hemos quedado satisfechos de la jornada del día 2 de noviembre: mucho por lo que se manifestó el público; respetuoso, consciente de un deber para con su Prelado, cariñoso... y muchísimo más por todo lo que aquello significaba; allí vimos todo un contenido de gratitud sincera y una orientación espiritual robusta y clara; porque, seamos sinceros, si quitamos de esta brillante escena lo espiritual y su tendencia hacia lo de arriba... ¿qué es lo que queda...? ello constituyó el espíritu y la vida de lo que fué una manifestación de sentimientos.

Satisfecho se ha sentido también nuestro pueblo, cuyos elementos, durante estos días pasan por la residencia episcopal, para saludar al Excmo. P. Fernández y darle la bienvenida.

Abrumados por tantas y tan valiosas muestras de atención y de simpatía, no podemos menos los Misioneros de agradecer a todos esos hermosos sentimientos para con nuestro querido Prelado, cuya vida Dios nuestro Señor y el Corazón Purísimo de María conserve por muchos años, para que pueda llenar cumplidamente los elevados destinos que le ha confiado la Santa Iglesia al encomendarle jurisdiccionalmente el cuidado de este Vicariato.

Ruiaz

ACLARACIÓN Por un lamentable extravío de los clichés, reproducción del acto de la consagración, verificada en nuestro Santuario de Barcelona, nos vemos en la imposibilidad de reproducirlos en este nuestro número lo que ha constituido un contratiempo sensible, que nos ha hecho variar el plan que era tirar en Número con variedad de grabados.

La Dirección

COMPRAD LOS JABONES

DE

FERNANDINA INDUSTRIAL S. A.

CALIDAD

DURACIÓN

ECONOMIA

El Escudo Episcopal del Excmo. Padre Leoncio Fernandez Galilea, C. M. F. Obispo tit. de Ariasso y Vicario Apostólico de Fernando Poo

Está formado por cuatro cuarteles: el de la izquierda superior, con una paloma portadora de la ramilla de olivo, emblema de la paz; el de la derecha, con una cabaña, el sol en el cenit y una palmera, paisaje tropical evocador de la tierra africana en que misiona; el de la izquierda inferior, con San Francisco Javier, bautizando a un indio convertido; y el de la derecha, con el Beato Claret en medio de los atributos del libro y del rosario. Preside estos cuarteles, en el centro, el Inmaculado Corazón de María. La leyenda que rodea al escudo es: *Libentissime impendam et superimpendar ipse pro animabus vestris*, que quiere decir en castellano: *Gustosisimo expendere cuanto tengo y aun me entregaré a mi mismo, por vuestras almas*.

El escudo es un breve compendio, mediante el simbolismo, del espíritu y de la actuación

del Prelado. La paloma, es el símbolo de la paz, que con su misión va a llevar el Prelado a las inteligencias, mediante la verdad, a los corazones, mediante la elevación de los sentimientos y a las voluntades con la predicación de la ley.



Y esa misión de paz la lleva el Prelado al campo que le ha confiado la divina Providencia, simbolizado por la cabaña, con la palmera de Africa: el espíritu que dará vida a su misión, se ve en el simbolismo que encarna la figura el gran misionero San Francisco, cuyas lecciones, aprendidas por el gran misionero del siglo XIX Beato P. Claret, transmitirá al nuevo Prelado al darle su espíritu de hijo. Y a todo ese contenido dará vida y espíritu el Corazón Purísimo de María, Patrona del Instituto a que pertenece el Prelado, y del Vicariato a él confiado.

NOTICIAS DE LA COLONIA

DE SANTA ISABEL

Su Agradecimiento. Durante todos estos días hemos visto pasar por la residencia de S. Excia. el Sr. Obispo, numerosas personalidades, grupos interesantes, representaciones de los pueblos, con el objeto de saludarle y ofrecerle sus presentes: son numerosas las cartas de felicitación recibidas en España y a su vez en la colonia.

S. Excia. debería corresponder particularmente por todo, y cada uno, lo que es materialmente imposible por el número de atenciones y por el tiempo de estos primeros días: por eso, nos emociona particularmente el que desde estas cartas, demos a todos en su nombre las más expeditivas gracias; y nosotros añadimos por nuestra particular cuenta, que S. Excia. corresponderá a tantas y tan delicadas atenciones, haciendo con su actuación pastoral honor al recibimiento que se le ha dispensado en Santa Isabel y a la dignidad de que se halla investido.

Existencias.— Con la Moto-nave "*Fernando Poo*," ha llegado para la venta una buena cantidad de *chocolate auténtico*, y que se expende a precios razonables, en la Casa de Potau y Bonánch, de Santa Isabel.

Al hacer nuestra información nos fijamos, más que en la procedencia, que es Casa Ligeros Hos. de Reus, en la palabra *auténtico*, porque este vocablo, es inseparable de la campaña entablada por la Agricultura colonial para salir del marasmo económico en que se halla.

La crisis económica, no es una quimera, ni un fantasma; es una cruda realidad, que hoy pesa sobre la inmensa masa del país, y mañana recaerá sobre todos, de no ponerse remedio. Entre otros medios está el incremento, no de la producción, sino del consumo: al tener su realidad el chocolate y llamarse auténtico, tenemos incrementado el consumo, porque en tanto un compuesto de cacao y azúcar es más chocolate, en cuanto mayor sea la proporción del cacao sobre los demás ingredientes; eso es precisamente lo que hace la industrial de Reus de los Hos. Ligeros, pone un 30% de cacao en sus chocolates, entrando por lo demás el azúcar la vainilla que también es elemento

o producto colonial y en pequeña cantidad un adherente de buena ley: es pues un chocolate que ayuda a un mejor consumo de cacao.

Un compuesto bajo estas bases es higiénico y reconstituyente: no se nos diga que el chocolate es para países fríos en razón de ser un producto ardiente, porque, además de no haberse clasificado esas calorías, nos obligaría a sacar consecuencias; lo que sí es cierto, que ese producto por sus condiciones de tanto consumo en Europa, es un gran elemento reconstituyente, y mineralizante, y por consiguiente un gran remedio contra la anemia, pobreza de asimilación y depauperación del organismo. Por eso lo recomendamos con interés.

Pasaje llegado en la M. n. FERNANDO POO.

D.^a Juana Jones de Colins; José M.^a Marxuach; Josefa Serra; Excmo. P. Leoncio Fernández; Anita M.^a Boschumar; Manuel Bernal Franquet; José Esteve; R. P. José Boixadera; R. P. Bruno Larraya; Jerónimo Crespo; Marcelo Pons Tomás; Julio Canós Carbonell; José Carlos Batlló; Emilio Albers; Carlos de la Peña; Teresa López; José Bustos González; Luis Lique Bemet; Antonio Langueira; Santiago Astor; Ramón Carbonell; María Antonia Díez; Rma. M. Josefa Cané; Ursula Serra; Julio Pardo; Luis Gómez Pérez y Señora; José Calvo Mollar; Teresa Gómez Hernández; José Gómez Anastasio; Francisco Azpiri; Gabriel López Casas y Señora; Alejo Cuadra; Ramón Egurbide; Gerardo Pérez; Alfonso Luis Vázquez; Juan Bilbao; Julián Egusquiza; Acacio Estevez; Angel Galán; José Padilla; Luis Sánchez; Felipe Martínez; Marcelino Baliño y Señora; Pedro Sánchez Tirado; José Muniz López; Tomás Moro y Señora; Adrián Vivas; Paulino Hernández; María Ocete; Francisco Calderón y Señora; Emilia y Ramón Calderón Peña; Raul Magdalena; Isabel Aparicio; Félix Palenzuela; Joaquín Bardají; Rafael R. Amérigo; Rafael Rodríguez; Wenceslao Ferreira; José M.^a da Piedade; Ricardo Montserrat y Manuel Benítez.

DE BATA.

Ferrocarril del Utonde al Angumá: Obras dignas de atención. Todo el ferrocarril del Utonde al Angumá es un gigantesco monumento que con su mudo lenguaje habla muy

alto de la exuberante vitalidad de la Alena y brinda a cuantos viajan en sus trenes a deshojar flores de admiración y de simpáticas felicitaciones sobre la sabia testa de nuestro buen amigo el Sr. Ingeniero de la obra. Sin embargo, son dignas de particular atención las siguientes obras: 1) un Pedraplén, construído sobre los manglares del Río Utonde a un kilómetro de la playa; 2) un terraplén de 20 metros de altura o cota sobre el terreno, situado en las montañas del Río Mokomansok divisoria de las aguas del Utonde y el Mbía; 3) la entrada en la concesión, donde ha sido preciso dividirse el ferrocarril en dos ramales para poder explotar las dos cuencas de los ríos Campo y Benito, cuya divisoria atraviesa la concesión en el sentido Este Oeste, y 4) el salto de agua del río Mbía. Este salto reúne las características técnicas de los saltos grandes; y es el primer salto de agua construído en el Continente con aprovechamiento de turbina hidráulica Pelton. Aprovechando toda la energía hidráulica de ese salto, se tendría un rendimiento de 500 caballos de fuerza, con la que se podría suministrar de luz eléctrica a toda la ciudad de Bata.

La turbina Pelton de referencia ha sido construída bajo la dirección del Sr. Ingeniero por el conocido carpintero indígena Acacio Mañe, al servicio de la Alena; y con ella la estación de Mbía tiene luz eléctrica propia y radiotelefonía.

Obras accesorias. Para resolver los obstáculos que necesariamente habían de ofrecerse en el transporte de víveres y material, se construyeron puentes sobre los principales ríos del trayecto del ferrocarril y un funicular o transporte aéreo en Mborguete.

Los puentes están calculados para que puedan circular por ellos locomotoras de 50 toneladas de peso, dentro del coeficiente de seguridad, con el fin de que si un día se quisiera intensificar el tráfico ferrovial, aumentando la capacidad de cada tren, no pudieran constituir los puentes un límite demasiado reducido para este aumento de capacidad de carga.

Los principales puentes son: 1) el del río Mbía, que tiene 42 metros de longitud; 2) el Vila, sobre el río Uala; 3) el López, en el río y poblado indígena de Mba, y 4) el del río Makomansok, obra del Sr. Beretta. Además de estos puentes hay centenares de obras de desagüe de menor importancia.

Abastecimiento y transporte. La cuestión

de abastecimiento de víveres y transporte del material de construcción, cuestión trascendental en las Compañías Africanas y causa de la quiebra de tantas de ellas, en el ferrocarril del Utonde al Angumá se ha abordado y resuelto admirablemente. Para el abastecimiento de víveres y transporte de material, la Compañía usó en primer lugar de burros de Canarias. Luego se habilitó un camino para camiones, que, partiendo del Monte de Bata, pasaba por Alúm y venía al poblado indígena de Mbuibui, apeadero de Ndyakon, en el kilómetro 18 del ferrocarril. Más tarde se echó mano del tractor, con el cual se ha venido llevando los víveres y el material hasta el Mbía. Durante todo este tiempo, se dió lugar a que los primeros contratistas terminaran sus obras y éstas adquiriesen solidez y firmeza. Una vez que se asentó la vía, al menos hasta Makomansok, el transporte de víveres y material de construcción comenzó a verificarse con el tren.

Estaciones. Se han establecido atendiendo principalmente a las necesidades de las obras y procurar al mismo tiempo que sean eficaces durante el periodo normal de explotación de la concesión.

Las estaciones fijas por ahora son seis: 1) Utonde; cabeza de línea de abastecimiento de materiales; 2) Akonanyek, donde se han establecido la cantera para la obtención de balasta, la sierra para la producción de traviesas y el taller mecánico; 3) Makomansok, se estableció por necesidades de explotación del terreno y operación de trocha; 4) Mbía, en el Río de su nombre, se estableció por idénticos fines que la anterior y al mismo tiempo por ser el cruce obligado de los dos trenes: ascendente y descendente y los servicios auxiliares de abastecimientos de agua y de agua de socorro para el caso de accidentes, etc., y 5) estación Empalme, que es el punto de bifurcación de las dos líneas Norte y Sur para la explotación de la concesión. De esta estación para adelante hay una distancia de 12 kilómetros, menos la última que está a 13 kilómetros del río Mbía.

Aparte de estas estaciones se han establecido después otras provisionales, en atención a los puntos de mayor actividad de la obra.

Tales son, por ejemplo, la del puente López, en el kilómetro 6, a lo de Mbuibui, donde toman agua los trenes; la de Mborguete, residencia del contratista Sr. Beretta y punto de mayor volumen de la vía; las puentes, que

para motejar e imponer nombres raros y es-trambóticos a todo lo que les llama la atención se pintan como nadie, mientras los señores europeos del ferrocarril llamaron Barranco de la Oca a esta estación, ellos la bautizaron con el nombre de Mborguete, que quiere decir dentro del barro; por el gran barrizal que dejó el tractor al pasar por ese lugar. Sobre ese barranco se colocó el funicular o transporte aéreo y en su relleno se empleó más de un mes de trabajo.

A esta estación sigue la Otonga, a 7 kilómetros de Mbía, residencia del contrastista Sr. Vila, toma de agua accidental de las locomotoras y también punto de trabajo intenso de gran volumen de obra. Por fin se halla la estación de Adzap, residencia del contratista Sr. Rondo, dentro de la concesión.

Escuela. Un tanto indecuado le viniera a la Alena el nombre de Compañía Nacional de Colonización Africana si prescindiera del mayor elemento y del mejor medio de colonización: la instrucción científica de sus trabajadores. A ese fin va encaminada la construcción de las escuelas de Akomanyek y Mbía, que son los dos centros de mayor concentración de braceros. Los trabajadores han acogido con extraordinario entusiasmo lo de las escuelas.

Ahora lo que falta es una buena Capilla, junto a cada escuela.

Bata, 12 de octubre de 1935.

Mopakuebelombe, C. M. F.

RADIOS DE PRENSA

NOVIEMBRE

2 *Madrid*; Se ha celebrado una conferencia entre Gil Robles y Chapaprieta a la que se le atribuye importancia política asegurándose que examinaron dificultades labor parlamentaria consecuencia resistencia Diputados mayoritarios asistir a las sesiones. Trataron igualmente de las consecuencias que podría acarrear al Gobierno hondas discrepancias adviértense partido radical reducidas anuncio Diputados radicales harán observaciones a la obra económica de Chapaprieta. El ex-Jefe del Gobierno Sr. Lerroux recibe muchas visitas estos días en su domicilio particular. Hoy ha recibido entre otros a los Ministros de

Agricultura, Industria, Instrucción Pública, Gobernación, Guerra y a los Subsecretarios de Guerra; Instrucción Pública, Bances, Casanueva, Marraco y Samper. También recibió al Comandante de Aviación Franco, ex-Director de Seguridad Sr. Valdivia, Subsecretario Eduardo Benzo. *Ginebra*; Etiopía ha dirigido un telegrama a la Sociedad de Naciones solicitando ayudas financieras. *Roma*; Se sabe que el ejército italiano realizará mañana un avance hacia Makalle, largo frente 50 millas en total. Noticias precedentes de Adis Abeba indican que el ejército italiano sufre cruelmente los rigores sed y enfermedades del desierto, haciéndose cada vez más dificultoso el avance. Aun cuando en Italia se ha asegurado tomósela ciudad de Makalle el hecho cierto es que no se sabe nada de aquel frente puesto que se ignoran noticias procedentes de los mismos corresponsales de guerra. *Addis Abeba*; Por fuentes etiopes dícese que los etiopes se resisten fuertemente desde la ciudad de Makalle. *Ginebra*; La Comisión de sanciones integrada por representantes de 5 naciones aprobó la proposición del delegado belga de dar a Inglaterra y Francia el encargo de buscar solución conciliatoria al pleito italo-etíope. La misma comisión de sanciones ha aprobado proposición fijando para el día 18 de noviembre iniciación de sanciones financieras y económicas.

4 *Madrid*; En la Gaceta de ayer domingo aparecieron los nombramientos del General Goded para Director General de Aeronáutica, del General Emilio Mola, que fué Director General de Seguridad cuando el advenimiento de la República, para ocupar la Jefatura de las Fuerzas Militares de Marruecos y del General Fernando Capaz para la Jefatura de la Zona Oriental de Marruecos. Hoy lunes se ha celebrado Consejo de Ministros. Al terminar desmintióse oficialmente los rumores de la prensa extranjera de que España pretenda un empréstito extranjero. El Consejo aprobó el plan de aviación nacional que se desarrollará en cinco anualidades, adquiriendo material y aumentando aerodromos y formando pilotos; invirtiéndose en la primera anualidad 160 millones de pesetas. Se acordó la implantación del carnet electoral en las poblaciones mayores de 20,000 habitantes. Chapaprieta tiene el decidido propósito de que el Gobierno apruebe la presente etapa de obras económicas y financieras proyectadas. El Gobierno acordó

ocuparse a fondo, en el próximo Consejo de la cuestión remoción de Gobernadores. El proyecto de Gil Robles sobre aviación se hará público en breve. Se estudió detenidamente el problema de Tanger, cuyo Estatuto vence el 14 del corriente mes y se adoptaron acuerdos sobre esto guardándose extraordinaria reserva. Se ha tratado ruevamente del asunto Strauss y se sabe que el Gobierno adoptará resolución que afecta representante cerca de los Tribunales. También el Consejo se ocupó de la cuestión película de la casa Paramount, que actualmente se proyecta en capitales extranjeras y afecta dignidad de España. El Consejo acordó negarse a entablar nuevas negociaciones con la casa Paramount, como socilita dicha Compañía, dando un plazo definitivo de diez días para que se retire la proyección y se destruya la película. Caso de que esto no se haga por la Compañía no se permitirá en España proyectar películas de la misma. *Santander*; Ha llegado Juan Ignacio Pombo. En el Ayuntamiento se celebró una recepción y un vino de honor. Después se trasladó la comisión oficial pro vuelo Santander—Méjico que visito el Gobierno Civil, la Diputación Provincial y otras Dependencias oficiales. Por la tarde asistió a la iglesia de los Carmelitas. La Sociedad "Círculo de Recreo de Santander" le obsequiará mañana con una comida de gala que se celebrará en la Casa de Méjico. Preparanse varios actos más de homenaje. *Madrid*; Se encu entra gravemente en fermo del estómago el Diputado de Izquierda republicana escritor Luis Bello Trompeta, que en compañía de Azaña estuvo preso 6 meses después de la revolución de octubre, acusado de rebelión y sublevación de la Generalidad de Cataluña. Chapaprieta ha declarado que en el Consejo de Ministros planteó la necesidad de que la mayoría parlamentaria apoye decididamente los proyectos del Gobierno. Ambos Ministros han reconocido la conveniencia de que se establezcan turnos para que siempre haya en el salón de sesiones cien diputados de la Mayoría. Para antes de primero de enero hay tiempo suficiente para ultimar todos los proyectos gubernamentales. Además de los presupuestos económicos, comprenden comunicaciones marítimas, ley de pesca, ordenación ferroviaria, planes obras públicas y tratados comerciales, aparte de dos proyectos unicamente políticos, como la Ley electoral y la reforma de la Constitución. *Atenas*; Asesinato de un noble

bró el plesbicio para decidir el régimen, inclinándose gran mayoría a favor de la restauración. El Ministro de Interior cifró la mayoría en un 90%. Efectivamente se conocen datos definitivos oficiales que acusan este porcentaje. Durante todo el día ha tenido lugar por las calles de Atenas demostraciones de entusiasmo. Las calles se hallan engalanadas, los edificios públicos iluminados y los vehículos y tranvías portan retratos del ex Monarca. El Rey Jorge ha anunciado desde París que irá a popesionarse del trono antes del día 17. No ocurrieron incidentes en absoluto. *Asmara*; Ayer se reanudó el avance de las tropas italianas en dirección de Makalle, cumpliendo objetivos fijados por el Estado Mayor para prueba. Las tropas avanzan en vanguardia y no hallaron guerrillas. Además evolucionaban reconociendo el terreno aviones de bombardeo.

5 *Madrid*; Se ha rombrado Director General de Seguridad al actual Gobernador Civil de Córdoba, Comandante de Estado Mayor. *Medina del Campo*; Se ha constituido un patrimonio pro conservación del Castillo de la Mota. Se aprobó el reglamento y acordó tomar disposiciones para instalar rápidamente un museo hispanoamericano. *Madrid*; Ha fallecido el Diputado de Izquierda repulicana D. Luis Bello. En la sesión de la Cámara se aprobó el primer proyecto que presenta Chapaprieta reduciendo a ochenta mil pesetas el tipo impuesto del timbre, renta que antes se cifraba en cien mil. El Gobierno admitió la comisión que ha presentado el Fiscal de la República D. Lorenzo Gallardo. *Madrid*; El Ministro de Estado ha desmentido rotundamente las informaciones publicadas por periódicos extranjeros que hablaban de una coalición de Inglaterra, Portugal y España. *Madrid*; El organo de la Ceda "El Debate" publica unas declaraciones de Gil Robles que han sido comentadísimas; diciendo que mientras que sea Ministro de la Guerra el ejército no intervendrá en política y nada hará temer un golpe de Estado. Afirmación que tiene única finalidad la de rebatir rumores equivocados. Gil Robles cree que con ello pretenden inquietar a las gentes mientras son las propias Izquierdas quienes preparan el asunto electoral y no pueden lograrlo por otros medios normales. Añadió que el Gobierno cuenta con vitalidad suficiente para evitarlo.

6 *Madrid*; Los Cortes en la sesión de esta

tarde rechazaron la proposición presentada por el Diputado sacerdote gallego D. Basilio Alvarez pidiendo el levantamiento de la censura de prensa. El Ministro de la Gobernación se opuso declarando que mientras continuara subsistiendo el espíritu revolucionario de octubre la censura debe también continuar. Anunció que pedirá al Ministro de Justicia redacte un proyecto que se llevará a cabo en sustitución de la censura, estableciendo sanciones importantes contra los periódicos que ofendan a la República, al Presidente, o al orden público. Durante dos horas estuvo reunida la Minoría radical, presidiendo Lerroux. Se acordó convocar a una Asamblea nacional y organizar propaganda. Lerroux y los Radicales apoyarán al bloque gubernamental. Después de conferenciar el Sr. Presidente del Consejo con el Alto Comisario de Marruecos Sr. Rico Atello, anunció oficialmente que el Coronel Muñoz Grande sustituirá al General Capaz en los asuntos indígenas. Chapaprieta continuaba optimista con la realización de la obra económica emprendida. El proyecto presupuestos Hacienda los divide en dos categorías: unos resultado reduciránse cifras presupuestos necesitando aprobación antes de fines de diciembre. Otros no relacionados con los presupuestos podrán retrasarse en su aprobación. *Barcelona*; Ha dimitido el Rector de la Universidad Doctor Mestre que desempeñaba el cargo interinamente desde la revolución de octubre. Un Consejo de Guerra ha condenado a reclusión perpétua a Jaime Guay y Juan Piquer complicados en los sucesos revolucionarios de octubre en el pueblo de la Rabassada. *Madrid*; La Asamblea de juventudes de izquierdas republicanas nombraron por aclamación Presidente honorario al ex Ministro de la Gobernación D. Santiago Casares Quiroga. Acción Popular ha organizado una serie de conferencias ilustradas del plan político intervención elecciones figurando los oradores principales del partido. Gil Robles ha anunciado que el sábado próximo se dirigirá a los afiliados al Partido creyéndose se acordarán temas de actualidad. *Tetuán*; Las Autoridades españolas han inaugurado el Consejo de Enseñanza Musulmana. Pronunció un discurso el General Jefe de asuntos indígenas haciendo resaltar la obra de España en Marruecos.

7 *Madrid*; Se anuncia que será nombrado

Fiscal de la República el diputado de la "Ceda" Dimas Leal. También se anuncia el nombramiento para comisario del trigo al periodista José Larraz, amigo del jefe de la "Ceda" José María Gil Robles. *Madrid*; En las Cortes ha comenzado la discusión del proyecto de movilización del elemento civil que comprende a las personas de todas las edades y de ambos sexos. Antonio Lara, en representación de las Izquierdas le combatió anunciando que las fuerzas republicanas emplearán todos los medios para evitar la aprobación. Gil Robles considera el proyecto como meramente complementario a las medidas dictadas por Azaña y no concibe por ello la actitud de los republicanos de Izquierdas en los presentes momentos de inquietud internacional. Gil Robles expone un proyecto en virtud del cual la movilización de hombres y mujeres en defensa de la Patria. Otras circunstancias interiores lo exigen. Considera que el proyecto debe aprobarse íntegramente. Después de combatirlo otros representantes de Izquierdas la discusión continuará en la semana próxima. Después la Cámara pasó a discutir sobre las importaciones de trigo hechas por Marcelino Domingo cuando éste era Ministro de Agricultura; como Marcelino Domingo no es diputado, le defiende el representante de Izquierdas Barcia en un discurso que duró dos horas; mañana continuará defendiendo la labor de Marcelino Domingo.

7 *Madrid*; El Ministro de la Gobernación afirma que en las últimas reuniones de la Minoría radical prometióse obediencia a Lerroux y exigir a los Diputados apoyen la obra económica de Chapaprieta y los planes parlamentarios del Gobierno. El Ministro ha negado se hubieran expuesto criterios dispares contra las órdenes de Lerroux. *Madrid*; Con relación a la conferencia extensísima que sostuvieron en el salón de Ministros de la Cámara los Sres. Chapaprieta y Cambó, prensa destaca que el Gobierno inserta referencia que facilitó Chapaprieta diciendo se habían ocupado de los problemas de carácter financiero. En la prensa se consignan rumores circulados en la Cámara de que existe proyecto de formar Gobierno constituido por representantes de la Lliga Regionalista, Republicanos Independientes, Progresistas, Conservadores y algunos técnicos. El proyecto se dice obedece a la sugerencia del Jefe de la Lliga Francisco Cambó con la finalidad de hallarse prevenidos ante la posibilidad de que se disuelva el Parlamento.